

# EL IRIS

Núm. 4.052.

DIARIO CATOLICO

Año XIV.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4. José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) lunes 4 de Octubre de 1926

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## Ciudadela Franciscana

Celebrándose en el corriente año el *Séptimo Centenario* de la muerte del glorioso Patriarca Seráfico San Francisco de Asís, acaecida el año 1226, creemos conveniente publicar algunos datos históricos, que demuestran los antiguos lazos que han unido siempre a Ciudadela con la gran familia franciscana. Si una de aquellas mentes privilegiadas a las cuales Dios deja entrever el porvenir, se hubiese personado en tiempos remotos, ante las comunidades de Religiosos claustrados y les hubiese hablado de esta manera: vendrá un día en que se os mirará como enemigos del saber, se os llamará obscurantistas, se demolerán vuestras casas en nombre de la ciencia, se proclamará a voces que ésta no puede cohabitar con vosotros sus mortales e implacables enemigos; ¿no es cierto que aquellos venerables ancianos, muchos de ellos estrellas de primera magnitud en el vastísimo campo del saber humano, hubieran quedado mas pasmados que si un rayo hubiese caído en medio de ellos? No obstante, lo que no podían ellos prever sucedió; lo que antes habría parecido un sueño, desgraciadamente se realizó. Apenas hay ciudad en España que no haya sido testigo de ese funesto acontecimiento. A Ciudadela le cupo, también, la triste suerte de presenciarlo.

El vasto claustro Franciscano, hermoso edificio (a) donde zumbaba siempre el alateo de la ple-garia, maravillosa arca de místicos diamantes y de preciadas per-

(a) «El convento de Franciscanos de Ciudadela que con ser antiguo nada contenía de notable, está substituido por dos vistosas casas.» (El historiador Quadrado, en su obra «Islas Baleares».)

En las excavaciones que se practicaron el año 1881 en el solar que fué convento de San Francisco de Asís de Ciudadela, para levantar los edificios que hoy ocupan aquel sitio, halláronse multitud de huesos humanos y calaveras, que fueron trasladados a las sepulturas de la iglesia adjunta.

## Santa Misión de Ciudadela

- 1926 -

### Actos del lunes 4 al sábado 9 de Octubre

#### Actos generales.

A las cinco y media, Rosario de la Aurora. Saldrá de la iglesia de San Agustín y terminará con Misa, comunión y sermón.

A las seis y media de la tarde, Rosario, punto doctrinal y sermón en la Santa Iglesia Catedral.

#### Actos especiales.

*Para señoras*, a las diez, en San Agustín, con Misa y sermón, del martes día 5, al viernes día 8 de Octubre.

*Para caballeros*, a las nueve de la noche, en San Agustín, con Rosario y sermón, del lunes día 4 al sábado día 9 de Octubre.

*Para sacerdotes*, al terminar el oficio litúrgico de la mañana y de la tarde, el jueves día 7 de Octubre en el coro de la S. I. Catedral.

#### Advertencias.

1.º El miércoles por la tarde habrá confesión de enfermos e impedidos en sus respectivos domicilios y el jueves por la mañana se les administrará solemnemente la Sagrada Comunión. Procuren las familias de los interesados mandar aviso a los párrocos respectivos, por todo el martes próximo dando el nombre y domicilio del enfermo.

2.º Del lunes al sábado próximos los Padres Misioneros visitarán los Colegios de la Ciudad, platicarán a las Comunidades religiosas de la misma y darán los Ejercicios espirituales a los alumnos del Seminario.

3.º En todas las horas libres de otros ministerios, los Padres Misioneros atenderán a las confesiones, por la mañana y por la tarde en la iglesia de San Agustín.

## Católicos de Ciudadela:

No desoigáis la voz de Jesucristo que os invita diciendo: «Venid a Mí todos los que trabajáis y andáis cargados, que Yo os aliviaré. Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida. El que me sigue no anda en tinieblas sino que alcanzará la luz de la vida.»

A. M. D. G.

las, admirado al declinar el día y bendecido al asomar la aurora, fué demolido por la piqueta destructora. Casa de devoción y de piedad, centro de ilustración y de retiro, fundado a últimos del siglo XIII por Religiosos probablemente mallorquines: la ignorancia, la indiferencia y la especulación lo derribaron. No era un monumen-

to arquitectónico, pero sí una buena obra de arte.

San Francisco de Asís, según sus biógrafos, introdujo en Italia el estilo gótico y sus discípulos edificaron más de dos mil iglesias en poco tiempo, decorando sus obras arquitectónicas con el mismo estilo. La arquitectura religiosa fué admirablemente aplicada en

casi todas las obras franciscanas, rica en unas, modesta en otras y mística siempre. La iglesia y convento de esta ciudad, presentaban un conjunto de tipos dignos de estudio, por su forma y misticismo. La iglesia todavía existe, sirviendo de parroquia desde el pontificado del Obispo Dr. Mercader. (b)

Esta iglesia por deber su formación a dos épocas, reúne el estilo ojival decadente y el romano alterado. Antigua es su vasta nave y pertenece al primero: al segundo la media naranja y presbiterio, obra monumental y colosal debida a la munificencia de uno de los Condes de Torre Saura, que fué síndico de los franciscanos. Dice el historiador Oleo, que ni la iglesia actual de S. Francisco ni el convento demolido fueron los mismos de su fundación, pues, «en la invasión y saqueo por los moros en 1558 quedaron asolados. Once años después, se dió principio a otra iglesia y se concluyó a principios de 1572, de solo cuatro llaves: y por ser poco capaz en 1581 se dió principio a otra mayor de seis llaves, leyéndose en una de sus bóvedas la cifra 1589, y se acabó en 1607. Esta es la iglesia que existe con las modificaciones hechas a principios del siglo XIX, ya mencionadas, más la girola o deambulatorio.

(b) «A título de parroquia asegura su conservación la iglesia de S. Francisco de Ciudadela, ya que a su lado ha perecido el convento, establecido casi al tiempo de la conquista, según consta de cierta lápida sepulcral del año 1294 y de las reuniones que en el año 1300 tenían allí los vecinos. Habitáronlo hasta 1494 los claustrales; de los observantes que en él halló la irrupción otomana, fueron llevados doce al cautiverio. Ignórase si se levantó de sus escombros el edificio, o si hubo de reconstruirse de planta; al menos la iglesia de 1589 a 1607, desplegó en sus bóvedas la nave que hoy permanece sin resabio apenas de gótica, la cual hace un siglo se prolongó desmedidamente con cruceiro y trasaltar, añadidos a expensas del opulento patrono Conde de Torresaura.» (El historiador Quadrado, en su obra «Islas Baleares».)

Este año se ha obrado una notable mejora en esta iglesia dorándose y decorándose el altar mayor, cuya mejora es de muy buen efecto.

Al lado oeste de la iglesia, se reedificó un espacioso claustro más vasto que el de S. Agustín, muy bien acabado y perfectamente combinados sus compartimientos. La entrada de amplio patio circuido de grande claustro con elegantes arcos, daba ascenso al piso de largas galerías con sus habitaciones. El convento y la huerta ocupaban una gran parte de la manzana de casas que hay entre la iglesia de S. Francisco y las calles *Nueve de Julio* y *Asalto*. ¡Cuán vasta era, pues, la extensión de ese edificio franciscano!

No era ese convento de formas afligranadas como los conventos de la misma Orden de Barcelona y Palma de Mallorca, verdaderos monumentos arquitectónicos, de ricas esculturas y de primorosos detalles. Era ese edificio al par de la iglesia de modesta decoración, sencillez y perfecta construcción. Fué el segundo convento franciscano fundado en este archipiélago Balear, a expensas de un Prelado de Mallorca y de limosnas de los ciudadelanos.

En ese Convento de Ciudadela se formaron insignes y preclarísimos varones, que sobresalieron por su santidad y sabiduría, siendo verdaderos hijos y herederos del espíritu del Santo Fundador. La penitencia, la humildad y la pobreza, eran los blasones que aquellos Frailes observantes ostentaban como preseas de su apostólico abolengo. Por esto fueron populares, muy amados y reverenciados por los magnates y plebeyos de Ciudadela, teniendo todos en ellos, una legión de ángeles que les guiaban por el sendero de este mundo.

Contemporáneo a la institución de los Religiosos Franciscanos en Ciudadela, fué el establecimiento de las Religiosas o monjas Clarisas, cuya fundación se remonta también a últimos del siglo XIII, poco después de la Conquista de Menorca por Alfonso III de Aragón, acaecida el año 1286. El convento de Santa Clara es muy grande, «pero su construcción, dice el historiador Oléo, se resiente del desorden, por no haberse seguido su plan primitivo. Su frontis tiene un buen aspecto y la iglesia de estilo bizantino degenerado es obra de mediados del siglo XVI, como se lee en la bóveda de la capilla denominada la *Grada*. Tiene este convento una espaciosa huerta, que forma el centro de la manzana de casas situadas en la cercanía del mismo claustro, en la parte Norte. Desde su fundación ha per-

sistido siempre y sin interrupción la clausura de Religiosas Clarisas en esta ciudad, brotando de ese místico jardín cándidos lirios y blancas azucenas, que han aromatizado el claustro y la población, con los delicados perfumes de la santidad y heróicas virtudes. Del mismo convento brotó también una purpurina rosa, que unió la palma de la virginidad a la del martirio: tal fué Sor Agueda Amaller, víctima de los invasores sarracenos en el saqueo de esta ciudad, el año 1558. El Martirologio Franciscano hace honorífica mención de esta Religiosa Mártir en 24 de enero y el Martirologio *Sanctarum mulierum*, habla también de ella, el día 6 de mayo. La Crónica de Observantes de la provincia de Mallorca, se ocupa con gran encomio de nuestra Mártir, con el siguiente dístico: *Victrix hæc digna est Amallera triumpho* —*Nam virgo et mártir víctima bina redit.*

En el siglo XIX el Convento de referencia abrió algunos años sus puertas, previa la debida autorización, para dar clases de enseñanza literaria y de labores a las niñas de esta ciudad. Privada Ciudadela de la acción bienhechora de las Comunidades de Religiosos, los cuales más afortunados que los de la Península, abandonaron, con posteridad a ellos, los conventos de esta ciudad a mediados de agosto de 1834, las Clarisas substituyeron en parte, la obra de la enseñanza para con el pueblo.

Estaba dispuesto por Dios que el espíritu Seráfico no desapareciera por completo de esta ciudad, como en efecto no ha desaparecido. Durante el pontificado del Obispo Dr. Mercader, se vió aparecer de nuevo en Ciudadela un núcleo de Frailes Franciscanos que se instalaron provisionalmente en el antiguo ex-convento de Antoninos, hoy Hospital Municipal; pero su estancia fué fugaz y de poca duración en esta ciudad, fijando su habitual residencia por pocos años, en el Santuario de Monte-Toro.

Las Clarisas y la *Hermandad de Terciarios franciscanos*, establecida ésta desde muy antiguo, han conservado siempre encendido el sagrado fuego Seráfico y han sido los indisolubles lazos que han unido a los ciudadelanos, con la obra apostólica y salvadora del portentoso y providencial siervo de Dios San Francisco de Asís. Recientemente acaba de brotar en Ciudadela un retoño del frondoso y fecundísimo árbol franciscano, con el establecimiento en ella de una

agrupación de Religiosas Terciarias Franciscanas, que, aunque de institución diocesana mallorquina, participan de la misma savia y jugo vital del primitivo tronco Seráfico. (c)

Justo tributo de gratitud a los imponderables y copiosos beneficios que ha recibido Ciudadela, digna de ser llamada la *Franciscana*,

(c) Como fruto espiritual de la celebración del *Séptimo Centenario* del glorioso tránsito del Serafín de Umbría al Cielo, además de las fiestas conmemorativas que se proyecta celebrar en esta ciudad, se intenta también dar nuevo y vigoroso impulso a la *Hermandad de Terciarios Franciscanos*, organizándola perfectamente y dotándola del primitivo espíritu.



## Locales

### La santa misión.

Ayer fué un día lleno para los católicos ciudadelanos, todos, niños y adultos, hicieron manifestación espléndida de su fé. Desde las primeras horas del día hasta las siete de la noche, fueron casi continuas las funciones religiosas y en todas ellas fué muy numerosa la concurrencia de fieles.

Aun hay fé en Israel, gracias a Dios; y si hallamos motivos de satisfacción comparando nuestra vida religiosa con la de otros pueblos, si recordamos cuan prácticas eran las creencias de nuestros padres y comparamos sus costumbres con las nuestras, veremos que el termómetro de la Fé ha descendido notablemente en Ciudadela. Lo decimos con vivo sentimiento. Mucho hemos perdido en el terreno religioso, pero, todavía hay salvación; porque la fé, aunque latente en el fondo del alma, adormecida en el interior de muchas conciencias, vive y dá, de vez en cuando, imponentes manifestaciones de su vitalidad.

Esto fué el día de ayer. El Rosario de aurora estuvo concurridísimo de hombres y mujeres y las comuniones fueron muchas. La niñez de Ciudadela, presidida por sus buenos maestros y maestras, llenó por dos veces la iglesia de S. Agustín: para la Misa de comunión y para la procesión, que recorrió varias calles de la ciudad y, de once a doce, puso en movimiento a toda la población.

No exageramos al afirmar que Ciudadela entera se echó a la calle para presenciar el desfile de centenares de niños, que, con sus mejores trajes y llevando artísticas banderitas, alegraron nuestras calles y plazas con sus inocentes sonrisas y voces angelicales. Presidía tan hermosa y atrayente manifestación la imagen de María Auxiliadora y oficiaba de preste el Muy I. Sr. Arcipreste. En San Agustín, después de la procesión, tuvo lugar un espectáculo conmovedor: aquellos centenares de niños, agitando sus banderas y como electrizados por la palabra del Padre Misionero,

de la ínclita Orden del gran Patriarca de Asís, es la presente florrecilla dedicada al recuerdo de tan apostólica Obra en el *Séptimo Centenario* de la muerte de su inmortal Fundador, en cuyo honor tantos espléndidos homenajes le han ofrecido los católicos de todas las naciones, secundando los deseos del Pontífice reinante Pío XI, que desde el Vaticano dió la primera voz de júbilo, anunciando el fausto acontecimiento del presente *Centenario* de la muerte del Serafín de Umbría.

G. VILA.

Ciudadela y Octubre 1926.

ro, prometían ser buenos, obedecer a sus padres y alababan a Jesucristo en desagravio de tantas blasfemias con que ofendían a Dios los hombres ingratos; en desagravio, les decía el Misionero, de la horrible blasfemia que saldrá, tal vez, algún día de vuestros labios, hoy puros e inocentes. ¡A tanto llega la depravación del hombre!

Otra manifestación imponente tuvo lugar por la tarde. Eran mucho más de mil: mujeres muchísimas, muchos hombres, seminaristas y clero, presidiendo la milagrosa y venerada imagen del Santo Cristo, y a ambos lados de las calles el resto de este vecindario, presenciando, en actitud devota y reverente, el paso de la procesión, que se dirigía al Cementerio cantando los pasos del *Via Crucis*.

En estos días de meditación y de recogimiento era muy indicada una visita al Camposanto y al querer mejorar nuestra vida, han querido los Padres Misioneros que sobre las tumbas de nuestros progenitores, de los que nos educaron en la Fé de Cristo, prometieramos ser fieles a sus enseñanzas e imitar constantemente sus ejemplos. La ciudad futura acaba de ser santificada en los niños; la ciudad presente, en vías de santificación, se acuerda de la ciudad pasada y al bendecir su memoria busca en sus cenizas y en su recuerdo lo que no pasa, aquello que hace felices a los hombres y a los pueblos, la Fé cristiana. Esto recordaba el P. Salom al hablarnos en el mismo Cementerio de las lecciones que nos daban nuestros antepasados, en aquellos momentos inolvidables.

Cantóse solemnemente Responso y seguidamente, el P. Pijóan pronunció breves palabras para hablarnos de la resurrección de los muertos, de la esperanza en una vida mejor e interminable. Empezado el santo Rosario, emprendimos el regreso a la Catedral. En muchos ojos vimos brillar una lágrima: la emoción era intensísima en todos los corazones.

El regreso fué pausado y devoto, no obstante la amenaza de lluvia, y una vez en la Catedral, el P. Doménch dirigió la palabra a la multitud que llenaba por completo el templo y terminó tan hermosa fun-

ción desfilando todos, caballeros y señoras, ante la imagen del Santo Cristo, besando sus piés.

La Santa Misión ha entrado en un período de gran actividad. Esta semana, además de los actos generales, habrá actos especiales para señoras, para caballeros, para sacerdotes, para seminaristas y para religiosas. Habrá comunión solemne para enfermos e impedidos; los Padres Misioneros visitarán los colegios y atenderán a las confesiones por la mañana y por la tarde, en la iglesia de San Agustín.

Dios haga que la presente Misión deje entre nosotros un recuerdo muy grato e inolvidable.

#### Saludo.

Llegaron el sábado los Padres Cortés y Vendrell, de la Compañía de Jesús, que salieron ayer para San Cristóbal, en cuya parroquia debían empezar anoche la Santa Misión.

Sean muy bienvenidos y que sea fructífera su labor.

#### Exportación.

A bordo del vapor «Delfín» fueron embarcados el jueves para Barcelona 441 pollos, 34 conejos, 139 palomos, 615 gallinas, 2 cajas con queso, 1 con calzado para reexpedir a La Habana y una importante partida de huevos.

#### SANTORAL

Martes, 5.—Stos. Froilán, Atilano y Plácido mártir y santa Gala.

Día 5.—Sol sale a las 5'47 pónese a las 5'27.—Luna sale a las 3'38 pónese a las 5'13.

#### SECCIÓN POÉTICA

##### QUIERO QUE VIVAS

Para mi amigo, Ildefonso Vives Palomares.

Fuiste muy desdichada hermosa flor, pues al llegar, la vespertina brisa, dejaste la poética sonrisa de tus hojas marchitas de dolor. Perdiste la fragancia y el color al permanecer tranquila, indecisa, ante el soplo, que viéndote su amisa, arrancó tu perfume tentador. Yo que quiero que vivas... porque [quiero, te cuidaré seré tu jardinero; quiero devolvarte aquella hermosura que en otro tiempo lucías galana; quiero que muestres otra vez ufana el cáliz donde guardas la dulzura.

GUMERSINDO RIERA.

Fornells, 30 Septiembre 1926.

#### RADIOYENTES!

Aparatos de lámparas, altavoces, cascos, lámparas y todo lo concerniente al ramo.

No comprar sin antes consultar al Representante en Menorca de la

CASA DEL AFICIONADO  
D. JOSÉ GELABERT, Norte, 61  
— Ciudadela —

# SANTA MISIÓN DE CIUDADELA

-- 1926 --

ACTO ESPECIAL PARA HOMBRES Y JÓVENES  
DESDE EL LUNES 5 AL SÁBADO 9 DE OCTUBRE  
EN LA IGLESIA DE SAN AGUSTÍN  
A LAS NUEVE EN PUNTO DE LA NOCHE

#### TEMAS

- 1.° Maravillas de la Creación, obra de Dios.
- 2.° Grandeza del hombre, rey del universo.
- 3.° Ley de la vida humana. Su excelencia. Enormidad de su transgresión.
- 4.° La justicia de Dios exige el infierno.
- 5.° Jesucristo, Hombre-Dios, Redentor y Maestro.
- 6.° La Iglesia continuadora de la misión de Jesucristo.

Católicos de Ciudadela: Reflexionad esta máxima profunda de Jesucristo: «La verdad os hará libres», y sed consecuentes.



#### Varias

**El Marqués de Valdecilla dá dos millones para un hospital.**

Madrid, 4.—2'35

Dicen de Santander que el Marqués de Valdecilla ha dado dos millones de pesetas para continuar el nuevo hospital, cuyas obras estaban suspendidas hace tiempo por haber fracasado la suscripción inicial a causa de que algunos capitalistas santanderinos se negaron a entregar un segundo plazo de 20.000 duros que habían ofrecido, con la excusa de que al acabarse la guerra los negocios habían venido a menos.

Las obras se continuarán en seguida y se conjurará la crisis de traje.

#### Del extranjero

**Acuerdo de dos gobiernos.**

Madrid, 4.—3'00

El gobierno francés ha acordado suprimir los pasaportes españoles de Marruecos, haciendo lo propio el gobierno español con los pasaportes franceses para la zona española a partir del 1 de octubre.

#### Los monárquicos.

Se ha celebrado en el Palacio de

Nueva York, Sr. Smith, que a consecuencia de su decidida actitud contra la «ley seca» obtuvo, como se recordará, tan crecido número de votos en las últimas elecciones, ha sido designado para la reelección por la Convención democrática, que se ha reunido para elegir candidatos.

El partido republicano presentará, frente a la del Sr. Smith, la candidatura del senador Mills.

**La catástrofe de la Florida.**  
-Lo que costará la catástrofe de Miami a las Compañías de Seguros.

Los peritos de las Compañías de seguros americanas con las cuales los habitantes del sur de la Florida habían firmado diferentes pólizas calculan que el ciclón que ababa de asolar Miami y sus alrededores costará a dichas Compañías una suma mínima de 108.225.000 dólares, que se descomponen de la manera siguiente: Destrucción de inmuebles, 100 millones de dólares; incendios, siete millones; pérdidas de automóviles, un millón; rotura de cristales, 225.000 dólares.

**Posible cambio de política exterior.**

Se anuncia, de fuente generalmente bien informada, que a consecuencia de los acontecimientos de Ginebra la política alemana seguirá ahora una orientación francamente occidental y que alguna de sus primeras consecuencias será una combinación diplomática.

Se trata de sustituir en Moscú al conde Brockdorf-Rantzau por Von Schubert, jefe de la Sección oriental de Wilhelmstrasse.

PRENSA ASOCIADA.

Rambuteau, a 12 kilómetros de Charolles, una brillantísima recepción, que comenzó a las tres de la tarde, prolongándose hasta las siete.

La duquesa de Guisa, esposa del actual pretendiente al trono de Francia, recibió las delegaciones monárquicas del Departamento y otras, calculándose que desfiló por el Palacio de Rambuteau más de un millar de personas.

**Ante las próximas elecciones presidenciales.**

El gobernador del Estado de

## Abonos CROS

Los más acreditados por su garantida firmeza y fiatura. Se venden en los depósitos de la casa en

MAHON:

Vicente Pons.—Prieto y Caules 118.

CIUDADELA:

Miguel Bonet.—Plaza Alfonso XIII 7.

## Agencia Ripoll

Rech 73 :: BARCELONA :: A. San Juan 16

Trasportes marítimos y terrestres, con servicio de recauderos en todos los corresponsales.

Sucursales en las principales plazas de España.

Servicio a domicilio a precios reducidos. Vagones propios.

CORRESPONSAL EN CIUDADELA:

MIGUEL BONET SANCHO, Consignatario de la Naviera Mallorquina.

# TARIFA DE ANUNCIOS

## EL IRIS

### ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

**ANCHO DE UNA COLUMNA**

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	1.50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones.	2.50 "
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción.	0.35 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	2.50 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones.	4.00 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción.	0.60 "
Más de 10 líneas, a 0.10 la línea por inserción.	

**ENTREFILETES**  
A 0.10 Ptas. la línea por insert. (n.)

**ANCHO DE DOS COLUMNAS**

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 3 inserciones.	3.75 "
De 4 a 6 inserciones.	6.00 "
Más de 6 inserciones, la inserción 1.00.	

Hasta doce centímetros:  
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los de seis.

**Observaciones:** 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.

**ANCHO DE TRES COLUMNAS**

Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

**ANCHO DE CUATRO COLUMNAS**

Los precios señalados para los de dos, con un cincuenta por ciento de aumento.

**DE MEDIA PÁGINA**

Por una inserción	15.00 Ptas.
Por dos inserciones.	25.00 "
Por cada nueva inserción, aumento de	7.00 Ptas.

**DE PÁGINA ENTERA**  
Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda y tercera.

**ESQUELAS MORTUORIAS (Primera página)**

Página entera	50.00 Ptas.
Media página	35.00 "
Un cuarto de página	20.00 "
Del ancho de una columna	5.00 "

### SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE SEPTIEMBRE SALVO CONTINGENCIAS

#### Línea a Cuba-Méjico

Días 21 de Santander y 23 de Coruña el vapor «Cristóbal Colón».  
Días 30 de Santander y 1 Septiembre de Coruña el vapor «Alfonso XIII».

#### Línea de New-York-Cuba-Méjico

Días 14 de Barcelona y 19 de Cadiz, el vapor «P. de Sarrástegui».

#### Línea de Venezuela-Colombia

Días 15 de Barcelona y 20 de Cadiz el vapor «Legazpi».

#### Línea de Buenos Aires

Días 20 de Barcelona y el 23 de Cadiz el vapor «Infanta Isabel de Berbón».

#### Línea a Fernando Poo

Días 16 de Barcelona y el 21 de Cadiz, el vapor «Alicante».

#### Línea España a New York

Días 15 de Bilbao, 17 con destino a New York el vapor «Manuel Arnús».

### — AVISOS IMPORTANTES —

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta — Precios convencionales por camarotes especiales — Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado. — Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación. — La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

### SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte. — Zanzibar, Mozambique y Capetown. — Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina. — Australia y Nueva Zelandia. — Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok. — New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal. — Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California. — Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

### SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22. — MAHON.

### Fábrica de Jabones

## LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54. — MAHON.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

### IMPRESA MASSANET

Se hacen trabajos de todas clases a precios económicos; se venden libros y libretas y otros objetos propios para escritorio.

También se encontrarán novelas, libros de foot-ball, rondays mallorquinas, diarios y recortes muy instructivos para niños.

Acudid y os convenceréis de los precios verdaderamente baratos. Calle José M. Quadrado, 40.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores — Cambios de monedas — Operaciones de Banca — Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

## LOS TOS

Ya sea catarral ó de constipado, seca, herética, ronca, fatigosa ó la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, pueden fácilmente quitársela tomando la antigua y acreditada **PASTA PECTORAL INFALIBLE** del Dr. ANDRÉU DE BARCELONA.

Al tomar las primeras pastillas se empieza a sentir un gran alivio que sorprende y anima. La garganta y el pecho se suavizan, se produce la expectoración con gran facilidad y la TOS va desapareciendo.

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja.

Es, pues, el remedio más seguro, cómodo y agradable que se conoce; el más usado en Europa y en América, y finalmente el único que después de 25 años, en una sola vez ha dejado de producir excelentes resultados.

Los que tienen también ASMA ó SOPROCACIÓN, hallarán un gran remedio con los **CIGARRILLOS BALSÁMICOS** y los **PAPELES AZOADOS** del mismo autor, que lo calman en el acto y permiten descansar al instante que se halla en estado de dormir. — *Opusculos gratis.*

Pidense estos medicamentos en todas las buenas Farmacias

